



A-Tulkkkaus Oy:n yhtiökokous 18.3.2020/RV

VD/2082/00.01.05.03/2020

RV/K-ML/RK-K/EK

A-Tulkkkaus Oy:n varsinaisessa yhtiökokouksessa 18.3.2020 käsitellään yhtiöjärjestyksen mukaiset asiat; tilinpäätös sekä yhtiön hallituksen jäsenten lukumäärä ja valinta sekä tilintarkastajan palkkiot ja valinta. Hallituksen jäsenen Jukka T. Salmisen jäädessä eläkkeelle kaupungin palveluksesta 31.3.2020, hallituksen jäsenyys päättyy samoin varsinaiseen yhtiökokoukseen 2020.

Yhtiön omistus	Vantaa 99,6 %; muut osakkaat Helsinki, Espoo ja Kerava sekä Helsingin ja Uudenmaan sairaanhoitopiirin kuntayhtymä, kullakin yksi osake;
Toimiala	Tulkitsemis- ja kääntämispalvelut sekä niitä tukevat toiminnot, kuten koulutuspalvelujen tuottaminen. Yhtiö toimii ns. in house -yhtiönä sen omistajina oleville julkisille hankintayksiköille;
Hallitus	4-8 jäsentä, toimikausi 2 vuotta;
Hallitus 2019-2020	Jäseniä 8, joista Vantaan nimeämät: Jaakko Niinistö (pj), Elina Lehto-Häggroth (vpj) 31.12.2019 asti, Jukka T. Salminen (vpj 1.1.2020 alkaen), Kirsi-Marja Lievonon (31.12.2019 asti), Sole Askola-Vehviläinen 1.1.2020 alkaen;
Tilintarkastus	1 tilintarkastaja ja varatilintarkastaja, toimikausi toistaiseksi. Mikäli varsinaiseksi tilintarkastajaksi valitaan Keskuskauppakamarin tai kauppakamarin hyväksymä tilintarkastusyhteisö, varatilintarkastajaa ei tarvitse valita;
Tilintarkastaja	BDO Audiator Oy;
Toimitusjohtaja	Susanna Taipale-Vuorinen 29.2.2020 saakka, Mohsen Tavassoli 1.3.2020 alkaen;
Henkilöstömäärä 2019	22 vakituista (2018: 23).

Tilinpäätös, euroa	2018	2019
Liikevaihto	6 882 244	7 981 762
TILIKAUDEN VOITTO (-TAPPIO)	47 075	321 119
Oma pääoma	1 401 501	1 722 620
Vieras pääoma	1 047 534	1 259 783
Taseen loppusumma	2 449 035	2 982 403
Omavaraisuusaste %	57%	58%

Hallitus esittää, että tilikauden voitto 321 119,06 euroa siirretään edellisten vuosien voitto/tappioutilille eikä osinkoa jaeta.

Toimintakertomuksessa todetaan mm., että tulkkkauspalveluiden kysyntä Suomessa on kasvanut voimakkaasti maahanmuuton kasvaessa, minkä vuoksi toimintaympäristön muutos on edellyttänyt yhtiöltä voimakasta panostamista toiminnan kehittämiseen. Kuluvana vuonna yhtiö on panostanut laadun kehittämiseen parantamalla toimintamalleja ja ottamalla käyttöön tehostettuja palveluprosesseja. Yhtiö tuotti edelleen suurimman osan palveluistaan sosiaali- ja terveystalouteen.



Tulkkaustuntien määrä on kasvanut vuoden 2019 aikana tunneilla mitattuna 12 % ja kerroilla mitattuna 17 %. Liikevaihto kasvoi 16 %. Käännöspalveluiden myynti laski edelliseen vuoteen verrattuna. Liikevaihdon sekä tuntien ja kertojen voimakas kasvu on osaltaan vaikuttanut henkilöstökulujen kasvamiseen samassa suhteessa. Yhtiö on panostanut etätulkkauksen markkinointiin omistajilleen sekä sopivien tulkkaustapojen ja välineiden hyödyntämiseen. Toiminnan kehittäminen edellyttää sähköisen asioinnin mahdollistamista sekä asiakkaille että tulkeille.

Yhtiön kuudennen toimintavuoden todetaan olevan haasteellinen. Asioimistulkkauksen kysyntä kasvaa ja viittomakielen tulkkausten osalta palvelun tarpeen arvioidaan olevan kasvussa. Samalla vaatimukset toimintatapojen ja hinnoittelun muutoksiin lisääntyvät. Asiakkaiden vaatimukset joustavasta tulkkauspalvelusta voimistuvat. Tämä edellyttää yhtiön panostamista sähköisiin palveluihin. Yhtiö on toteuttanut asiakastytytyväisyyskyselyt sekä omistajille että tulkeille ja kääntäjille. Palaute on ollut kannustavaa, mikä auttaa yhtiötä palvelulupausten toteuttamisessa. Yhtiölle myönnettiin laatusertifikaatti vuonna 2019, tämä kannustaa ylläpitämään ja kehittämään toiminnan laatua myös tulevaisuudessa. Yhtiöllä ei ole poikkeavia tai olennaisia tapahtumia tilikauden päättymisen jälkeen.

Yhtiö ei ole vielä toimittanut tilintarkastuskertomusta kaupungille. Menettelytapaohjeeksi esitetään, että kaupunki kannattaa yhtiökokouksessa vastuuvapauden myöntämistä hallituksen jäsenille ja toimitusjohtajalle, mikäli yhtiö esittää viimeistään yhtiökokouksessa tilinpäätöstä 2019 koskevan tilintarkastuskertomuksen eikä kertomuksesta ilmene perusteita, joiden vuoksi vastuuvapauden myöntämistä ei voida kannattaa.

Kaupungin edustajana hallituksessa on ollut neljä jäsentä, joista kaksi vaihtuu kevään 2020 varsinaisen yhtiökokouksen yhteydessä. Uudeksi hallituksen puheenjohtajaksi esitetään yhtiön aiempaa toimitusjohtajaa, työllisyyspalveluiden johtaja Susanna Taipale-Vuorista ja hallituksen jäseneksi konsernilaskennan esimies Severi Karilaa.

Kaupungin konsernistrategian mukaan tytäryhteisöjen hallituksen puheenjohtajat ja jäsenet rinnastetaan kokouspalkkioiden osalta kaupunginhallitukseen yleisjaoston päättämässä laajuudessa, ja vuosipalkkioita maksetaan yhtiön koko ja toimiala huomioiden tapauskohtaisesti yleisjaoston yhtiökokousta varten antaman menettelyohjeen mukaisesti. **Yleisjaosto** on 9.3.2015 (§ 7) ja 13.4.2015 (§ 21) antanut tytäryhtiöille kokous- ja vuosipalkkioista ohjeet, joiden mukaan tytäryhtiöiden kokouspalkkiot noudattavat kaupunginhallituksen palkkioita. Palkkiosäännön mukaan kaupunginhallituksen kokouspalkkiot ovat puheenjohtajalle 290 euroa ja jäsenelle 240 euroa kokoukselta. Vuosipalkkiota maksetaan tapauskohtaisesti, huomioiden yhtiön koko ja toimiala. A-Tulkkaus Oy:n tulevaa toiminta- ja omistusstrategiaa selvitetään vuoden 2020 aikana, ja hallituksen puheenjohtajalla on merkittävä rooli tässä selvitystyössä. Kasvavan työmäärän vuoksi esitetään, että hallituksen puheenjohtajalle maksetaan vuosipalkkiota 4000 euroa yhtiön koon ja arvioidun työmäärän perusteella.

Yhtiökokoukselle esitetään, että palkkiot vahvistetaan em. ohjeiden mukaisesti, ja että tilintarkastajaksi valitaan edelleen BDO Audiator Oy.

Hallintosäännön 9 luvun 4 §:n mukaan konsernijaosto päättää mm. menettelyohjeiden antamisesta yhtiöiden yhtiökokouksissa päätettävistä asioista.

**Kaupunginjohtajan vs:n esitys:**

Päätetään

- a) valtuuttaa lakimies Ellimaria Kettunen tai toinen konserniohjaus ja -valvonta -yksikön lakimies edustamaan Vantaan kaupunkia A-Tulkkauk Oy:n yhtiökokouksessa 18.3.2020 ja antaa kokousta varten menettelyohjeena, että
- b)
- yhtiön hallituksen kokouspalkkiot rinnastetaan kaupunginhallituksen kokouspalkkioihin, jolloin puheenjohtajan/jäsenen kokouspalkkiot ovat 290/240 euroa kokoukselta, ja että hallituksen puheenjohtajan vuosipalkkio on 4 000 euroa;
 - hallitukseen valitaan loppuajaksi toimikautta seuraavat henkilöt: Susanna Taipale-Vuorinen (pj), Jaakko Niinistö (vpj), Sole Askola-Vehviläinen ja Severi Karila;
 - kaupunki kannattaa yhtiökokouksessa vastuuvapauden myöntämistä hallituksen jäsenille ja toimitusjohtajalle, mikäli yhtiö esittää viimeistään yhtiökokouksessa tilinpäätöstä 2019 koskevan tilintarkastuskertomuksen eikä kertomuksesta ilmene perusteita, joiden vuoksi vastuuvapauden myöntämistä ei voida kannattaa; ja
 - yhtiökokoukselle tehdyt muut esitykset voidaan hyväksyä esitetyn mukaisina.

Tarkastetaan ja hyväksytään pöytäkirja tämän päätöksen osalta heti kokouksessa.

Päätös:

Hyväksyttiin esitys.

Tarkastettiin ja hyväksyttiin pöytäkirja tämän päätöksen osalta heti kokouksessa.

Täytäntöönpano: Konserniohjaus ja -valvonta

Muutoksenhakuohje: 1. Oikaisuvaatimus kaupunginhallitukselle

Lisätiedot:

Lakimies Ellimaria Kettunen, (etunimi.sukunimi[at]vantaa.fi)